تمويل ش.م.ع والشركات التابعة لها

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

تمويل ش.م.ع والشركات التابعة لها

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	صفحة
تقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٧ – ٢٠

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
بناية ٣، المستوى ٦
إعمار سكوير
داون تاون دبي
ص. ب. ٤٢٥٤، دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٨٨٨٨ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس : ٨٨٩٩ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة

تمويل ش.م.ع والشركات التابعة لها

دبي

الإمارات العربية المتحدة

المقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لتمويل ش.م.ع. والشركات التابعة لها** ("المجموعة")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ وكلٍ من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
رقم القيد ٥٢١
٢٣ أكتوبر ٢٠١٣

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	إيضاحات	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤	٢٥٥,٠١٩	١,١٧٨,٨١٢
تمويل إسلامي وموجودات استثمارية	٥	٨,١٠٦,١١٣	٩,٣٢٤,١٩٠
استثمارات عقارية	٦	٣٧٨,٦٢٦	٣٨١,٧٤٩
استثمارات أخرى	٧	٢٤,٣٠٩	–
سلفيات، دفعات مقدمة وذمم مدينة أخرى		٣٨,١٤٤	٣٧,٢٣٦
ممتلكات ومعدات		٢٢,٤٢٨	٢٤,٨٧٩
مجموع الموجودات		٨,٨٢٤,٦٣٩	١٠,٩٤٦,٨٦٦
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
زكاة مستحقة الدفع		١٤,٣٣٢	٤٨,٥٨٤
ذمم حسابات دائنة، ومستحقات ومطلوبات أخرى		٢٣٧,٠٤٣	٣٢٤,٢٢١
التزامات تمويل	٨	٦,٢٢٧,٥٠٠	٨,٢٧٥,٠٨٠
مجموع المطلوبات		٦,٤٧٨,٨٧٥	٨,٦٤٧,٨٨٥
حقوق الملكية			
رأس المال		١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
برنامج منافع الموظفين	٩	–	(١٠,٨٨٣)
احتياطي قانوني		٢٠٢,٥٨٤	٢٠٢,٥٨٤
إحتياطي عام		٥٣٨,٩٨٠	٥٣٨,٩٨٠
احتياطي خاص		١٠٢,٩٥١	١٠٢,٩٥١
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات		١٢,٩١٤	–
أرباح مستبقاه		٤٨٨,٣٣٥	٤٦٥,٣٤٩
مجموع حقوق الملكية		٢,٣٤٥,٧٦٤	٢,٢٩٨,٩٨١
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨,٨٢٤,٦٣٩	١٠,٩٤٦,٨٦٦

VARUN

فارون سود
الرئيس التنفيذي بالإنابة

عبدالله علي الهاملي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	إيضاح	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
إيرادات من التمويل الاسلامي والموجودات الاستثمارية		١٢٩,١٤٧	١٣١,٦٠٧	٤٠٠,٠٧٧	٤١٢,٠١٠
عمولات وإيرادات أخرى		٨,٣٩٧	١٤,٦٦٤	٢٨,٧٠٤	٤٠,٠٢٤
إيرادات تشغيلية		١٣٧,٥٤٤	١٤٦,٢٧١	٤٢٨,٧٨١	٤٥٢,٠٣٤
مصاريف عمومية وإدارية		(٢٢,٩٥٠)	(٢٣,٠٧٧)	(٧٢,٩٦٩)	(٧٢,٦١٥)
انخفاض القيمة ومخصصات أخرى		(١٥,٧٩١)	(٢٤,٨٢٦)	(٥٠,٤٢٥)	(٦٨,٨٧٦)
الربح قبل حصة المودعين/ المستثمرين من الربح والتكلفة المتعلقة به		٩٨,٨٠٣	٩٨,٣٦٨	٣٠٥,٣٨٧	٣١٠,٥٤٣
حصة المودعين/ المستثمرين من الربح والتكاليف ذات الصلة		(٧١,٢٤٩)	(٨٩,٨١٧)	(٢٣١,٢٥١)	(٢٦٥,٣٥٢)
الربح للفترة		٢٧,٥٥٤	٨,٥٥١	٧٤,١٣٦	٤٥,١٩١
الربح للسهم:					
الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)	١٠	٠,٠٢٨	٠,٠٠٩	٠,٠٧٣	٠,٠٤٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم
الربح للفترة	٢٧,٥٥٤	٨,٥٥١	٧٤,١٣٦	٤٥,١٩١
الدخل الشامل الأخر				
البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:				
ربح القيمة العادلة من الاستثمارات الأخرى المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	٥,٠٥٤	–	١٢,٩١٤	–
مجموع الدخل الشامل للفترة	٣٢,٦٠٨	٨,٥٥١	٨٧,٠٥٠	٤٥,١٩١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

تمويل ش.م.ع والشركات التابعة لها

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	رأس المال	برنامج منافع الموظفين	احتياطي قانوني	احتياطي عام	احتياطي خاص	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	أرباح مستبقاة	عنصر حقوق الملكية للصكوك القابلة للتحويل	المجموع
	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	ألف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)	١,٠٠٠,٠٠٠	(١٠,٧٠١)	١٩٥,٣٣٦	٥٣٨,٩٨٠	١٠٢,٩٥١	–	٤٥١,١٥٥	١٤,٧٩٩	٢,٢٩٢,٥٢٠
مجموع الدخل الشامل الأخر للفترة	–	–	–	–	–	–	٤٥,١٩١	–	٤٥,١٩١
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–	–	(١,٥٠٠)	–	(١,٥٠٠)
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	–	(٥٠,٠٠٠)	–	(٥٠,٠٠٠)
عنصر حقوق الملكية للصكوك القابلة للتحويل	–	–	–	–	–	–	١٠,٤٣٠	(١٠,٤٣٠)	–
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)	١,٠٠٠,٠٠٠	(١٠,٧٠١)	١٩٥,٣٣٦	٥٣٨,٩٨٠	١٠٢,٩٥١	–	٤٥٥,٢٧٦	٤,٣٦٩	٢,٢٨٦,٢١١
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ (مدقق)	١,٠٠٠,٠٠٠	(١٠,٨٨٣)	٢٠٢,٥٨٤	٥٣٨,٩٨٠	١٠٢,٩٥١	–	٤٦٥,٣٤٩	–	٢,٢٩٨,٩٨١
الربح للفترة	–	–	–	–	–	–	٧٤,١٣٦	–	٧٤,١٣٦
الدخل الشامل الأخر للفترة	–	–	–	–	–	١٢,٩١٤	–	–	١٢,٩١٤
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	–	–	١٢,٩١٤	٧٤,١٣٦	–	٨٧,٠٥٠
تحويل إلى استثمارت أخرى (إيضاح ٩)	–	١٠,٨٨٣	–	–	–	–	–	–	١٠,٨٨٣
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	–		(١,١٥٠)	–	(١,١٥٠)
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٦)	–	–	–	–	–		(٥٠,٠٠٠)	–	(٥٠,٠٠٠)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)	١,٠٠٠,٠٠٠	–	٢٠٢,٥٨٤	٥٣٨,٩٨٠	١٠٢,٩٥١	١٢,٩١٤	٤٨٨,٣٣٥	–	٢,٣٤٥,٧٦٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣	٢٠١٢
	ألف درهم	ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
الربح للفترة	٧٤,١٣٦	٤٥,١٩١
تعديلات لـ:		
استهلاك الممتلكات والمعدات	٣,١٩٥	٣,٤٠٩
استهلاك استثمارات عقارية	٣,٠٨٨	–
إطفاء التكاليف المؤجلة	٢,٧٠٥	١٤,٩٠٣
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	١,٦٤٣	١,٥٠١
انخفاض القيمة ومخصصات أخرى	٥٠,٤٢٥	٦٨,٨٧٦
حصة المودعين/ المستثمرين من الربح والتكاليف ذات الصلة	٢٢٨,٥٤٦	٢٥٠,٤٥٠
إيرادات من ودائع المضاربة واستثمارات الوكالة	(٢,٢٦٨)	(٦,٧٢١)
التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٣٦١,٤٧٠	٣٧٧,٦٠٩
النقص / (الزيادة) في التمويل الإسلامي والموجودات الاستثمارية، بالصافي	١,١٦٧,٨٢٥	(٣٥,٩٠١)
الزيادة في سلفيات، دفعات مقدمة وذمم مدينة أخرى	(٧,٨٧٨)	(٩,١١٣)
(النقص) / الزيادة في ذمم حسابات دائنة، ومستحقات ومطلوبات أخرى	(٣٣,١٥٦)	٨١,٥٠٩
(النقص) / الزيادة في التزامات تمويل – بالصافي	(٢,٠٤٧,٥٨٠)	٧٤٥,١٥١
النقد (المستخدم في) / الناتج من العمليات	(٥٥٩,٣١٩)	١,١٥٩,٢٥٥
تعويض نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة	(٤٧٥)	(٨٥٢)
زكاة مدفوعة	(٣٤,٢٥٢)	(٣٢,٠٧٤)
حصة المودعين/ المستثمرين من الربح والتكاليف المدفوعة ذات الصلة	(٢٨٣,٧٠١)	(١٩٢,١٣٣)
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	(١,١٥٠)	(١,٥٠٠)
توزيعات أرباح مدفوعة	(٥٠,٠٠٠)	(٥٠,٠٠٠)
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من العمليات التشغيلية	(٩٢٨,٨٩٧)	٨٨٢,٦٩٦
الأنشطة الاستثمارية		
وديعة ذات تاريخ استحقاق أصلي أكثر من ثلاثة شهور	–	(٦٦,١١٤)
شراء ممتلكات ومعدات	(٧٤٤)	(١,٤٧٣)
الزيادة في استثمارات أخرى	–	(١,٣٩٢)
إيرادات مستلمة من ودائع المضاربة واستثمارات الوكالة	٥,٨٤٨	٣,٠٧٢
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	٥,١٠٤	(٦٥,٩٠٧)
صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله	(٩٢٣,٧٩٣)	٨١٦,٧٨٩
النقد وما يعادله في بداية الفترة	١,١١٢,٦٩٨	١٨٧,٥١٩
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ٤)	١٨٨,٩٠٥	١,٠٠٤,٣٠٨
معاملات غير نقدية:		
تحويلات إلى استثمارات أخرى من برنامج منافع الموظفين (إيضاح ٩)	١١,٣٩٥	–

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣

١- معلومات عامة

تم تسجيل شركة تمويل ش. م. ع. ("الشركة") في ٣ يونيو ٢٠٠٦ كشركة مساهمة عامة وفقاً للقانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ لدولة الإمارات العربية المتحدة، وتعديلاته. يتألف رأس مال الشركة من ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة كل سهم ١ درهم.

إن الشركة مرخصة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي كشركة تمويل وتقوم بصورة رئيسية بالأنشطة التمويلية والاستثمارية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية مثل الإجارة والمرابحة والإستصناع، إلخ. تتم أنشطة الشركة والشركات التابعة لها (يشار إليها معاً بـ "المجموعة") وفقاً للشريعة الإسلامية التي تحّرم الربا، وضمن أحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة. تقوم المجموعة أيضاً بتجارة وتأجير العقارات.

يقع المركز الرئيسي المسجل للمجموعة في بناية "بيزنس افينيو"، إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة.

لدى الشركة فرعاً واحداً في كل من إمارتي دبي وأبوظبي.

تتألف المجموعة من تمويل ش.م.ع والشركات التابعة لها التالية المسجلة حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، كما هو مبين أدناه:

الشركات التابعة	نسبة الملكية	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس
تمويل للعقارات (١) المحدودة	١٠٠%	اس بي اي لشراء الموجودات	مركز دبي المالي العالمي، الإمارات العربية المتحدة
تمويل إي اس او تي المحدودة	١٠٠%	اس بي أي لبرنامج منافع الموظفين	جزر العذراء البريطانية
تمويل للتمويل ٣ المحدودة	١٠٠%	اس بي اي لإصدار الصكوك	جزر كايمان
قيد التصفية			
تحفيظ الشرق الأوسط المحدودة	١٠٠%	التجارة العامة	المنطقة الحرة جبل علي، الإمارات العربية المتحدة
تمويل للتمويل المحدودة	١٠٠%	اس بي اي لإصدار الصكوك القابلة للتحويل	جيرسي
تمويل للعقارات والإستثمارات ذ.م.م	١٠٠%	تجارة وتأجير العقارات	الإمارات العربية المتحدة
تمويل صكوك المحدودة	١٠٠%	اس بي اي لإصدار الصكوك	جزر كايمان

قام بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، بعد الحصول على الموافقات القانونية اللازمة وموافقة مساهمي بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، في مارس ٢٠١٣، بالاستحواذ على حصة إضافية قدرها ٢٨,٢٠% من أسهم الشركة بعرض أسهم بنك دبي الإسلامي في مقابل أسهم الشركة لمساهمي الأقلية. تعتبر الشركة، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، شركة تابعة لبنك دبي الإسلامي ش.م.ع بنسبة ٨٦,٤٥%. وافق المساهمون، في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد بتاريخ ٧ يوليو ٢٠١٣، على تحويل الشركة إلى شركة مساهمة خاصة وإلغاء إدراج أسهمها من سوق دبي المالي، خاضعة للحصول على الموافقات القانونية اللازمة. وقد وافقت هيئة الأوراق المالية والسلع في ٢٦ سبتمبر ٢٠١٣ على تعليق تداول أسهم الشركة في سوق دبي المالي اعتباراً من ١ أكتوبر ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة من دون أن يكون لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لم يكن لتطبيق هذه المعايير تأثيراً جوهرياً على القيم المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على المحاسبة للمعاملات والترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ القروض الحكومية، تقدم تلك التعديلات استثناءاً للمنشآت التي تطبق المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى عن طريق تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ للسماح بالتطبيق المستقبلي للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ أو المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ والفقرة ١٠أ من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٠ محاسبة المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدات الحكومية للقروض الحكومية القائمة في تاريخ الانتقال لتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية.
- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات* – والتي تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة موجودات مالية ومطلوبات مالية.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*، والذي يستخدم السيطرة كأساس وحيد للتوحيد، بغض النظر عن طبيعة المنشأة المستثمرة. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ التطبيق بأثر رجعي مع مراعاة أحكام انتقالية محددة تقدم معالجة بديلة في ظروف معينة. وعليه، فقد تم تعديل كل من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الاستثمار في الشركات الزميلة والائتلافات المشتركة* *؛ وذلك لإصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ *الترتيبات المشتركة*، ينشأ المعيار نوعين من الترتيبات المشتركة: العمليات المشتركة والائتلافات المشتركة. يتم تمييز هذين النوعين من الترتيبات المشتركة بحقوق والتزامات أطراف تلك الترتيبات المشتركة. وطبقاً لذلك، فقد تم تعديل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الاستثمارات في الشركات زميلة والائتلافات المشتركة* لإصدار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى**، يضم المعيار متطلبات الإفصاح لحصص أي منشآة في الشركات التابعة، الائتلافات المشتركة، الشركات الزميلة والمنشآت المهيكلة في معيار إفصاح شامل واحد.
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة* الصادر في مايو ٢٠١١، يحدد المعيار إطاراً وحيداً لقياس القيمة العادلة، ويُطبق على كل من البنود المالية وغير المالية.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض الدخل الشامل الأخر. تحتفظ التعديلات بخيار عرض الأرباح أو الخسائر أو الدخل الشامل الأخر إما في بيان واحد أو في بيانين منفصلين. وعلى الرغم من ذلك، يكون من المطلوب تجميع بنود الدخل الشامل الأخر فيما سيتم، أو لن يتم، إعادة تصنيفه إلى الأرباح أو الخسائر، إضافة إلى الضريبة على بنود الدخل الشامل الأخر المطلوب تخصيصها على نفس الأساس.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ *منافع الموظفين*، يستبعد المعيار "طريقة نهج النطاق"، ومن ثم، تكون أي منشآة مطالبة بالاعتراف بالتغيرات في التزامات خطة منافع محددة، وكذلك بخطة موجودات عند وجودها.
- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧: *الأدوات المالية: الإفصاحات* – مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية.
- تفسير لجنة تفسير المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ٢٠ *تكاليف التجريد في مرحلة انتاج الموارد التعدينية*.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) "تتمة"

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المطبقة من دون أن يكون لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"

- تحسينات سنوية على *المعايير الدولية للتقارير المالية دورة ٢٠٠٩ - ٢٠١١*.

تتضمن التحسينات السنوية تعديلات على خمسة من المعايير الدولية للتقارير المالية، مُلخصة كما يلي:

- *المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى* – التطبيق المكرر للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١
- *المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى* – تكاليف الاقتراض
- *المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية* – إيضاح متطلبات المعلومات المقارنة
- *المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ الممتلكات والمعدات* – تصنيف معدات الخدمة
- *المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض* – تأثير الضريبة على التوزيع على حاملي أدوات الملكية
- *المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية – التقارير المالية المرحلية ومعلومات القطاعات لمجموع الموجودات والمطلوبات*

٢-٢ المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة قيد الإصدار ولم يتم تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق هذه المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التي تم إصدارها ولم يتم تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	مطبقة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض، تتعلق التعديلات بإرشادات التطبيق حول مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠، المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ – توجيهات بشأن منشآت الاستثمار	١ يناير ٢٠١٤

تتوقع الإدارة ألا يكون لتطبيق المعايير المذكورة أعلاه تأثيراً جوهرياً في السنوات المستقبلية على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولي.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

٣-١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بالدرهم الإماراتي إذ أن غالبية معاملات المجموعة تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الادوات المالية.

تتفق السياسات المحاسبية المطبقة مع تلك السياسات المحاسبية المعمول بها في إعداد البيانات المالية السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة وينبغي أن تُقرأ مقترنة بالبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. إضافة إلى ذلك، فإن نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ليست بالضرورة أن تكون دالة على النتائج الممكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-١ أسس الإعداد "تتمة"

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤/ ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالموجودات المالية، النقد وما يعادله، التمويل الاسلامي والموجودات الاستثمارية والاستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

٣-٢ الافتراضات الهامة والتقديرات غير المؤكدة

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، وتقديرات وافتراضات والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف. قد يختلف المبلغ الفعلي عن هذه التقديرات.

في طور إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة التي قامت بها الإدارة أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣-٣ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة متطابقة مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣-٤ أساس التوحيد

تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية للشركة والمنشآت التي تمارس عليها الشركة حق السيطرة. تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على السيطرة على المنشأة المستثمر فيها وعلى تعرضاتها أو حقوقها على عوائدها المتنوعة الناتجة من ارتباطها بالمنشآة المستثمر فيها، والقدرة على استعمال حق السيطرة على المنشأة المستثمر فيها للتأثير على المستثمر.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للشركة والشركات التابعة المفصح عنها في إيضاح رقم ١ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للشركة وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة.

كما هو مطلوب من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع، فقد تم إعادة الإفصاح عن بعض السياسات المحاسبية التي لم يطرأ عليها تغير منذ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كما هو موضح أدناه.

الموجودات المالية

يتم الإعتراف وإلغاء الإعتراف بكافة الموجودات المالية على أساس تاريخ المتاجرة عندما يكون شراء أو بيع الموجود المالي ضمن عقد تتطلب بنوده تسليم الموجود المالي خلال الإطار الزمني المحدد بموجب اللوائح في السوق، وتقاس مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها تكاليف المعاملة المرتبطة مباشرة باستحواذ الموجود المالي، فيما عدا الموجودات المالية التي تُقاس لاحقاً بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، والتي يتم قياسها في البداية بالقيمة العادلة.

يتم قياس كافة الموجودات المالية المعترف بها في الفترات اللاحقة إما بتكلفتها المطفأة أو بقيمتها العادلة.

تصنيف الموجودات المالية

يتم تصنيف الأداة كـ"أداة ملكية" إذا كانت غير مشتقة وكانت مطابقة لتعريف "الملكية" لجهة الإصدار، باستثناء بعض الأدوات غير المشتقة المطروحة للتداول والتي تم عرضها كأداة ملكية من قبل المصدر. وتصنف باقي الموجودات المالية غير المشتقة كـ "أداوت دين".

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة

يتم قياس الاستثمار في أدوات الدين بالتكلفة المطفأة في حال توافر الشرطين الآتيين:

- إذا كان الأصل محتفظاً به وفقاً لنموذج أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات بغرض جمع التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للأداة مواعيد محددة للتدفقات المالية المتعلقة حصرياً بأصل المبالغ والربح على المبلغ الأساسي القائم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية "تتمة"

الموجودات المالية "تتمة"

تصنيف الموجودات المالية "تتمة"

الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة "تتمة"

يتم قياس أدوات الدين التي تستوفي هذه المعايير مبدئيا بالقيمة العادلة مضافا إليها تكاليف المعاملة (إلا إذا تم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة (FVTPL)). وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلي ناقصا أي انخفاض في القيمة، مع إيرادات الربح المعترف به على أساس طريقة الربح الفعلي في بيان الدخل الموجز الموحد.

عقب الإعتراف المبدئي، يكون مطلوب من المجموعة أن تعيد تصنيف أدوات الدين من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في حالة تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للمجموعة أن تختار بما لا يمكن الرجوع فيه عند الإعتراف الأولي أن تصنف أداة الدين التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجود المالي بالتكلفة المطفأة.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للمجموعة أن تختار بشكل لا يمكن الرجوع فيه (على أساس كل أداة على حدة) أن يتم تصنيف أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار بأداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

يعتبر الموجود المالي محتفظ به لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤه أساساً لغرض بيعه في المستقبل القريب، أو
- كان عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعّالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتجمع في الاحتياطي المتراكم للتغيرات في القيمة العادلة من ضمن حقوق الملكية. عند استبعاد موجود مالي، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تجميعها مسبقاً في الاحتياطي المتراكم للتغيرات في القيمة العادلة من ضمن حقوق الملكية لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموجز الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى الأرباح المستبقاة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح من الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموجز الموحد عندما ينشأ حق المجموعة في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

طريقة الربح الفعلي

إن طريقة الربح الفعلي هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للموجود المالي وتوزيع الربح على الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يستخدم تحديداً لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقع استلامها في إطار العمر الزمني المتوقع للموجود المالي أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

يتم الاعتراف بالدخل على أساس معدل الربح الفعلي لأدوات الدين فيما عدا الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL).

النقد وما يعادله

لغرض بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد، يتكون النقد وما يعادله من النقد في الصندوق والأرصدة البنكية والإيداعات قصيرة الأجل بتاريخ استحقاق ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الإيداع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية "تتمة"

الموجودات المالية "تتمة"

تمويل إسلامي وموجودات استثمارية

يتضمن التمويل الإسلامي والموجودات الاستثمارية قيم الإجارة المتبقية، وذمم مبيعات المرابحة المدينة صافية من الأرباح الآجلة، وتكاليف الاستصناع المتكبدة حتى تاريخه المقاسة بما يعادل القيمة النقدية والإجارة الآجلة بالتكلفة المتكبدة حتى تاريخه. يتضمن بند التمويل الإسلامي والموجودات الاستثمارية أيضاً مستحقات أرباح الإجارة والإجارة الآجلة بالإضافة إلى الأرباح المطفأة للمرابحة والاستصناع. إن تلك الموجودات مدرجة بالتكلفة صافي مخصصات انخفاض القيمة والربح المعلق، إن وجد.

استثمارات عقارية

تُصنف العقارات المحتفظ بها للتأجير أو لأغراض تعزيز رأس المال، بالإضافة إلى العقارات المحتفظ بها لاستعمال مستقبلي غير محدد كاستثمارات عقارية. تُقاس الاستثمارات العقارية بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأية خسائر متراكمة لانخفاض القيمة. يُحمل الاستهلاك على الاستثمارات في المباني على أساس القسط الثابت على مدار ٢٠ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية عندما يتم استبعادها أو يتم سحب الاستثمار العقاري نهائياً من الاستخدام، بحيث لا يكون من المتوقع وجود منافع اقتصادية من استبعاده. يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من أي ربح أو خسائر لشطب أو استبعاد أي من الاستثمارات العقارية في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الأخر في فترة الشطب أو الاستبعاد.

لا تتم التحويلات إلى الاستثمارات العقارية إلا عند وجود تغيرات في استخدام يستدل عليه بنهاية شغل المالك وبدء عقد إيجار تشغيلي لطرف أخر، أو بنهاية عملية الإنشاءات أو التطوير. تتم التحويلات من الاستثمارات العقارية فقط عندما توجد تغيرات في الاستخدام يستدل عليها ببدء شغل المالك أو بداية التطوير بغرض البيع.

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم
أرصدة بنكية	٢٥٥,٠١٤	١,١٧٨,٧٨٧
نقد في الصندوق	٥	٢٥
الأرصدة البنكية والنقد	٢٥٥,٠١٩	١,١٧٨,٨١٢

إن الأرصدة البنكية محتفظ بها لدى بنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة وتجني معدل أرباح ٠,٧٦% (٢٠١٢: ١,٢٥%).

لغرض بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد، يتضمن النقد وما يعادله ما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم
أرصدة بنكية ونقد	٢٥٥,٠١٩	١,١٧٨,٨١٢
ناقص: ودائع مرهونة بفترة استحقاق أصلي أكثر من ٣ أشهر	(٦٦,١١٤)	(٦٦,١١٤)
النقد وما يعادله	١٨٨,٩٠٥	١,١١٢,٦٩٨

تتضمن الأرصدة البنكية إيداع بقيمة ٦٦ مليون درهم محتفظ بها مقابل رهن وفق متطلبات إصدار الصكوك الصادرة من قبل تمويل للتمويل ٣ المحدودة.

٥ تمويل إسلامي وموجودات استثمارية

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم
إجارة واجارة آجلة (عقارات تم انشاؤها وتسليمها)	٧,٣٦٣,٨٤٨	٧,٩٥٠,٦٠٢
إجمالي استثمارات المرابحة وذمم المضاربة المدينة	٣٣٨,٧٨٢	٣٥٣,١٦٨
ناقص: أرباح مؤجلة	(٦,٥٨٨)	(٨,٥٩٥)
صافي استثمارات المرابحة وذمم المضاربة المدينة	٣٣٢,١٩٤	٣٤٤,٥٧٣
استصناع واجارة آجلة (عقارات قيد الإنشاء)	٩٧٣,٤٧١	١,٥١٤,٤١٠
	٨,٦٦٩,٥١٣	٩,٨٠٩,٥٨٥
ناقص: أرباح معلقة	(١٤٠,٤٢٦)	(١١١,٩٩١)
ناقص: مخصص انخفاض القيمة	(٤٢٢,٩٧٤)	(٣٧٣,٤٠٤)
	٨,١٠٦,١١٣	٩,٣٢٤,١٩٠

إن جميع الموجودات الاستثمارية والتمويلة الإسلامية الممولة من قبل المجموعة هي داخل الإمارات العربية المتحدة، وتتضمن أرباح مستحقة تبلغ ١٣٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٠٦ مليون درهم).

تتضمن الموجودات الاستثمارية و التمويلية الإسلامية ذمم مدينة بقيمة ٣٩٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٩٥ مليون درهم) حصلت المجموعة بشأنها على سند ملكية قانوني للعقارات الممولة، كما أن المجموعة بصدد إنهاء إجراءات الاستحواذ على تلك العقارات. تُدرج تلك الذمم المدينة بالقيم السوقية المتداولة بشأن العقارات، إضافة إلى أنه قد تم تكوين مخصص كامل للتعرضات المتبقية.

مخصص انخفاض القيمة

كانت الحركة على مخصص انخفاض القيمة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم
الرصيد فى بداية الفترة	٣٧٣,٤٠٤	٣٤٤,١٥٤
مخصص مكون خلال الفترة	٥٠,٢٥٢	٢٢,٥٠٠
مخصص مشطوب خلال الفترة	(٦٨٢)	–
الرصيد فى نهاية الفترة	٤٢٢,٩٧٤	٣٦٦,٦٥٤

الضمانات

تبرم المجموعة ترتيبات ضمانات مع أطراف مقابلة في الحالات الملائمة للحد من التعرض لمخاطر الائتمان. بوجود الهيكل التمويلي للإجارة المسيطر نسبياً، فإن الملكية القانونية للعقارات يتم الاحتفاظ بها لدى المجموعة حتى يقوم العميل (المستأجر) بالوفاء بجميع التزاماته بموجب عقد الإجارة ذات الصلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٦ استثمارات عقارية

	أراضي	عقارات أخرى	استثمارات عقارية قيد الإنشاء	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التكلفة				
الرصيد في بداية الفترة	٣٣٩,٨١١	٦٩,٧٦٣	١٨٧,٣١٦	٥٩٦,٨٩٠
تحويلات	–	٣٧,٧٨٥	(٣٧,٧٨٥)	–
استبعاد خلال السنة	–	(٣٥)	–	(٣٥)
الرصيد في نهاية الفترة	**٣٣٩,٨١١**	**١٠٧,٥١٣**	**١٤٩,٥٣١**	**٥٩٦,٨٥٥**
الاستهلاك المتراكم				
الرصيد في بداية الفترة	–	–	–	–
المحمل للفترة	–	٣,٠٨٨	–	٣,٠٨٨
الرصيد في نهاية الفترة	**–**	**٣,٠٨٨**	**–**	**٣,٠٨٨**
مخصص انخفاض القيمة				
الرصيد في بداية الفترة	١٥٠,٨٨٨	٢٤,٨٨٤	٣٩,٣٦٩	٢١٥,١٤١
تحويلات	–	٧,٩٩٩	(٧,٩٩٩)	–
الرصيد في نهاية الفترة	**١٥٠,٨٨٨**	**٣٢,٨٨٣**	**٣١,٣٧٠**	**٢١٥,١٤١**
القيمة الدفترية				
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣	**١٨٨,٩٢٣**	**٧١,٥٤٢**	**١١٨,١٦١**	**٣٧٨,٦٢٦**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١٨٨,٩٢٣	٤٤,٨٧٩	١٤٧,٩٤٧	٣٨١,٧٤٩

كما في تاريخ التقرير، تقارب القيمة العادلة للاستثمارات العقارية صافي قيمتها الدفترية.

٧ استثمارات أخرى

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)
	ألف درهم	ألف درهم
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر		
تحويل ناتج من إلغاء برنامج منافع الموظفين (إيضاح ٩)	١٠,٨٨٣	–
التغير في القيمة العادلة	١٢,٩١٤	–
أسهم متنازل عنها ضمن برنامج منافع الموظفين (إيضاح ٩)	٥١٢	–
	٢٤,٣٠٩	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

٨ التزامات تمويل

	٢٠١٣	٢٠١٢
	ألف درهم	ألف درهم
وكالات	٥,١٢٥,٠٠٠	٣,٧٢٧,٤٣٠
مضاربات	–	١,٢٥٠,٠٠٠
صكوك	١,١٠٢,٥٠٠	٢,٢٠٢,٥٠٠
صكوك قابلة للتحويل	–	١,٠٩٥,١٥٠
	٦,٢٢٧,٥٠٠	٨,٢٧٥,٠٨٠

الوكالات

حصلت المجموعة في سبتمبر ٢٠١٣ على استثمارات وكالة متوسطة الأجل بقيمة ٥,١٢٥ مليون درهم من بنك دبي الإسلامي ش.م.ع، وقامت بتسوية جميع استثمارات الوكالة المستلمة من عملاء المجموعة الخارجيين. تبلغ نسبة معدل الربح الفعلي على هذه الوكالات ٤% (٢٠١٢: ٤%).

المضاربات

تم تسوية جميع المضاربات، والتي كانت تعد مضاربات قصيرة إلى متوسطة الأجل بنسبة معدل ربح فعلي قدرها ٤%، بشكل كامل خلال سبتمبر ٢٠١٣.

الصكوك

أ) شهادات الثقة الصادرة في يوليو ٢٠٠٨ ("صكوك ٢٠٠٨") بقيمة إجمالية قدرها ١,١٠٠ مليون درهم عن طريق صكوك للتمويل المحدودة، تم سدادها بالكامل في موعد استحقاقها في يوليو ٢٠١٣.

ب) في يناير ٢٠١٢، أصدرت المجموعة شهادات ثقة ("صكوك ٢٠١٢") بقيمة ٣٠٠ مليون دولار أمريكي، عن طريق تمويل للتمويل III المحدودة ، وتم إدراجها في بورصة إيرلندا. إن صكوك ٢٠١٢ مصممة لتتوافق مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وتستحق في سنة ٢٠١٧ ويترتب عليها معدل ربح سنوي بنسبة ٥,١٥% ويتوجب سدادها على دفعات نصف سنوية.

صكوك قابلة للتحويل

إن الصكوك القابلة للتحويل الصادرة في يناير ٢٠٠٨ في شكل شهادات ثقة / شركة الملك بقيمة إجمالية قدرها ٣٠٠ مليون دولار أمريكي تم سدادها بالكامل في تاريخ استحقاقها في يناير ٢٠١٣.

٩ برنامج منافع الموظفين

قررت المجموعة عدم منح أية أسهم إضافية ضمن برنامج منافع الموظفين، كما قررت قبول العرض المقدم من بنك دبي الإسلامي ش.م.ع لمقايضة الأسهم. وبناءً على ذلك، فقد تم مقايضة الأسهم المتبقية البالغة ١٠,٨٨٢,٨٧٧ سهماً ضمن برنامج منافع الموظفين مقابل ٦,٠٤٦,٠٤٢ سهماً من بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣، كان هناك ٩٢٧,٥٢٢ سهماً من أسهم بنك دبي الإسلامي ش.م.ع (تعادل ١,٦٦٩,٥٤٤ سهماً من أسهم الشركة قبل التحويل) تم منحها للموظفين وتستحق في ٢٠١٤.

تنازل الموظفون الذين أنهوا عملهم بالمجموعة خلال سنة ٢٠١٣ عن ٢٨٤,٥٠٢ سهماً من أسهم بنك دبي الإسلامي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

١٠ ربح السهم – الأساسي والمخفض

يتم احتساب الربح الأساسي للسهم بتقسيم الربح للفترة، بعد تنزيل أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على المعدل المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

يتم احتساب الربح المخفض للسهم بتقسيم الربح للفترة بعد خصم أتعاب أعضاء مجلس الإدارة على المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة زائداً المعدل المرجح لعدد الأسهم التي ستصدر عن تحويل كل الأسهم المحتملة المخفضة إلى أسهم عادية. إن الربح المخفض للسهم الناتج من إصدار خيارات أسهم الموظفين لم ينتج عنه أي تغيير عن الربح الأساسي المعلن عنه للسهم.

الربح الأساسي للسهم

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)	٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٢٠١٢ ألف درهم (غير مدققة)
الربح للفترة ناقصاً مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	٢٧,٥٥٤	٨,٥٥١	٧٢,٩٨٦	٤٣,٦٩١
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائم خلال الفترة (بالآلاف)	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)	٠,٠٢٨	٠,٠٠٩	٠,٠٧٣	٠,٠٤٤

لم يتم إجراء أية معاملات تتعلق باستخدام أسهم عادية أو أسهم عادية محتملة بين تاريخ التقرير وتاريخ اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة الموجزة للإصدار.

١١ أضرار الحريق ببرج تمويل

في ١٨ نوفمبر ٢٠١٢، تضررت مكاتب المجموعة من الحريق الذي نشب في برج تمويل. إن المجموعة لديها غطاء تأمين على محتويات المكاتب كما أن برج تمويل مؤمن عليه من قبل اتحاد ملاك المبنى. قامت المجموعة بإخطار شركة التأمين على المحتويات بذلك، كما قامت المجموعة بتقديم مطالبة تتماشى مع بوليصة التأمين. أخبر اتحاد الملاك شركة التأمين على العقار وتلقت إخطاراً من شركة التأمين بالمطالبة فيما يتعلق بالحريق. وبالتشاور مع اتحاد الملاك، عينت شركة التأمين استشاري لتقييم مدى الضرر، وقدم الاستشاري تقريره بشأن مدى الضرر ونطاق العمل لإعادة المبنى إلى حالته قبل الحريق، ومن ثم تم إحالة التقرير إلى شركة التأمين والسلطات المختصة لإبداء الموافقة عليه. وحيث أن كلا شركتي التأمين على علم بالمطالبات، ترى الإدارة عدم وجود حاجة لتكوين مخصص بشأن القيمة الدفترية للعقار والأضرار أو الخسائر التي ألمت بأصول محتويات مكاتبها. تبلغ صافي القيمة الدفترية للعقار وأصول المحتويات ٢٢,٤٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٤,٨٨ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

١٢ المعلومات القطاعية

لأغراض إدارية، تم تنظيم المجموعة في قطاعين رئيسيين للأعمال:

التمويل الاسلامي والأنشطة الاستثمارية – بشكل أساسي التعامل بالأنشطة التمويلية والاستثمارية الإسلامية

أنشطة تجارة العقارات والاستثمارات – بشكل أساسي تقوم بأعمال شراء وبيع العقارات والأنشطة ذات العلاقة وتشمل العمولات

أخرى – مهام غير الأعمال الرئيسية أعلاه

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبنى عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات القطاعية. إن المعلومات القطاعية كانت كما يلي:

	للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)				للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)			
	التمويل الإسلامي والأنشطة الاستثمارية ألف درهم	أنشطة تجارة العقارات والاستثمارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم	التمويل الإسلامي والأنشطة الاستثمارية ألف درهم	أنشطة تجارة العقارات والاستثمارات ألف درهم	آخر ألف درهم	المجموع ألف درهم
إجمالي الدخل	٤٢٦,٠٩٤	٢,٦٨٧	–	٤٢٨,٧٨١	٤٤٩,٨٥٨	٢,١٧٦	–	٤٥٢,٠٣٤
مصاريف موزعة	(٢٩٠,٢١٩)	(٧,٧١٨)	–	(٢٩٧,٩٣٧)	(٣٢٤,٠٠٢)	(١٠,٥٥٦)	–	(٣٣٤,٥٥٨)
الاستهلاك	(٣,١٩٥)	(٣,٠٨٨)	–	(٦,٢٨٣)	(٣,٤٠٩)			(٣,٤٠٩)
نتائج القطاع	١٣٢,٦٨٠	(٨,١١٩)	–	١٢٤,٥٦١	١٢٢,٤٤٧	(٨,٣٨٠)	–	١١٤,٠٦٧
مخصص انخفاض القيمة وخسائر دعاوى قضائية	(٥٠,٤٢٥)	–	–	(٥٠,٤٢٥)	(٤١,٥٥٠)	(٢٧,٣٢٦)	–	(٦٨,٨٧٦)
نتائج القطاع بعد المخصص	٨٢,٢٥٥	(٨,١١٩)	–	٧٤,١٣٦	٨٠,٨٩٧	(٣٥,٧٠٦)	–	٤٥,١٩١
الربح للفترة				٧٤,١٣٦				٤٥,١٩١

	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)				كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)			
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
موجودات القطاع	٨,١٢٨,١٦٨	٣٨٠,٧٧٩	٣١٥,٦٩٢	٨,٨٢٤,٦٣٩	٩,٣٤٦,٩١٠	٣٨٤,٩١٨	١,٢١٥,٠٣٨	١٠,٩٤٦,٨٦٦
مطلوبات القطاع	٥,٩٦٧,٥٤٥	٢٧٩,٥٦٠	٢٣١,٧٧٠	٦,٤٧٨,٨٧٥	٧,٣٣٦,٩٠٠	٣١٢,١٧٥	٩٩٨,٨١٠	٨,٦٤٧,٨٨٥
المصاريف الرأسمالية	–	–	٧٤٤	٧٤٤	–	–	١,٩١٤	١,٩١٤

لم يتم إدراج معلومات قطاعية ثانوية حيث أن عمليات المجموعة تتركز بشكل رئيسي حالياً داخل الإمارات العربية المتحدة.

١٣ الالتزامات

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم
التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات	٥٠٧,٣٨٣	٦٥٢,٣٠٠

تتمثل هذه الالتزامات في التزامات تعاقدية لتقديم تمويل إسلامي. تحدد هذه الالتزامات عادة بتواريخ صلاحية محددة أو شروط أخرى لإلغائها وتتطلب عادة دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات هذه يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحب المبلغ، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية.

١٤ المطلوبات الطارئة

أ) قدمت المصارف التي تتعامل معها المجموعة ضماناً بمبلغ ٥٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٥٠ مليون درهم) لمصلحة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة مقابل رأس المال.

ب) قدمت المصارف التي تتعامل معها المجموعة أيضاً ضماناً بقيمة ٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٥ مليون درهم) إلى دائرة الشؤون الاقتصادية التابعة لحكومة دبي لتأسيس شركة تابعة.

ج) تتخذ المجموعة، كما في تاريخ التقرير، بعض الدعاوى القانونية ضد بعض العملاء في دولة الإمارات العربية المتحدة لاسترداد مبالغ مجموعها ٣٠٠ مليون درهم، كما أن العملاء أيضاً يتقدمون بالدعاوى المتقابلة ضد المجموعة. إن تلك الدعاوى القانونية لا تزال في مراحل التداول المختلفة لدى المحكمة الابتدائية ومحكمة الاستئناف، وبناءً على الاستشارة القانونية، فإن المجموعة تطعن في صحة تلك الدعاوى المتقابلة حيث ترى إدارة المجموعة أن تلك الدعاوى المتقابلة لا تستند على أساس، وتطالب المجموعة باسترداد كامل الأرصدة غير المسددة. وطبقاً لذلك، لم يتم تكوين أي مخصص عن أي التزام في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

١٥ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة بإجراء معاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة ومسؤولين كبار في المجموعة وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للأطراف ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

لقد تم حذف الأرصدة والمعاملات بين المجموعة وشركاتها التابعة، والتي تعد أطرافاً ذات علاقة بالمجموعة، عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

١٥ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة "تتمة"

إن الأرصدة والمعاملات الجوهرية بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة هي كما يلي:

	للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)		للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)	
	كبار أفراد الإدارة ألف درهم	المساهمين الرئيسين ألف درهم	كبار أفراد الإدارة ألف درهم	المساهمين الرئيسين ألف درهم
الإيرادات من التمويل الإسلامي والأنشطة الاستثمارية	٦٥٤	–	٩٤٦	–
إيرادات من ودائع مضاربة واستثمارات وكالة	–	٢,٢٦٨	–	٦,٧٢١
عمولات وإيرادات آخرى	–	١٠,٨٧٦	–	٩,٣٧٥
حصة المودعين/ المستثمرين من الربح والتكاليف ذات الصلة	–	٥١,٨٤١	–	٤١,٤٤١
مصاريف عمومية وإدارية	–	٢,١٥٤	–	٧٤٩

	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق)	
	كبار أفراد الإدارة ألف درهم	المساهمين الرئيسين ألف درهم	كبار أفراد الإدارة ألف درهم	المساهمين الرئيسين ألف درهم
تمويل إسلامي وموجودات استثمارية	١٠,٢٩٢	-	٢٠,٩٩٤	–
أرصدة لدى البنوك ونقد	–	٢٤٦,١٥٥	–	١,١٦٩,٦٢٥
استثمارات أخرى	–	٢٤,٣٠٩	–	–
سلفيات، دفعات مقدمة وذمم مدينة أخرى	–	٦,١٥٤	–	٤,١٦١
التزامات تمويل	–	٥,١٢٥,٠٠٠	–	١,٢٥٠,٠٠٠
حصة المودعين/ المستثمرين من الربح والتكاليف ذات الصلة	–	٧,٤٠٣	–	١٣٩

إن التعويضات المدفوعة لكبار أفراد الإدارة بالمجموعة هي كما يلي:

	للفترة المنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم
منافع قصيرة الأجل للموظفين	٣,٦٨٥	٤,٢٥١
تعويض نهاية الخدمة ومنافع أخرى	١٧٤	٥٣٦
	٣,٨٥٩	٤,٧٨٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ "تتمة"

١٦ توزيعات أرباح مدفوعة

وافق المساهمون في الجمعية العمومية السنوية المنعقدة بتاريخ ١٨ مارس ٢٠١٣ على توزيع أرباح نقدية بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم، بقيمة ٥٠ مليون درهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: توزيع أرباح نقدية بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم، بقيمة ٥٠ مليون درهم).

١٧ الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠١٣.